

美南新聞分類廣告 公告欄
主頁 **scdaily.com** 下方**美南廣告AD**
是最受歡迎的 **招工/買賣/宣傳** 最佳平台
www.scdaily.com/cia/ClaAD.pdf
只要您已刊登美南新聞分類廣告
即可享有刊登一次『**10元**』的特價活動
請微信：**AD7133021553**
或致電：**281-498-4310**

*豪華中餐館出售 Chinese Restaurant for sale. 1800 SqFt, Great location & Traffic, Very busy for To-go business Energy Corridor Houston. 1800呎, 地點極佳, 地處交通繁忙地段, 外賣生意好, 歡迎看店議價. 有意者請電: 281-725-4664	*賺錢餐館出售 ●近 Memorial 高級區中餐館, 設備齊全, 年收入 60 萬, 業主榮休, 僅售 \$79,000. ●位於 Katy 亞洲城餐館, 年收入過百萬, 僅售 \$30 萬, 機會難得, 預購從速. 有意者, 請洽德州地產: 713-988-1668, 832-734-6888 (中文)	外賣店轉讓 位於 Humble 生意穩定, 已經營 11 年, 生意 9 萬. ~可做工看店~ 有意請電: 非誠勿擾 859-327-1938	中餐堂吃外賣店 出售. 離休斯頓唐人 街 40 分鐘, 唯一 中餐堂吃外賣店售 歡迎看店詢價, 非誠勿擾. 電: 林先生 713-417-8699	Buffet 店急讓 位 Corpus Christi 8000 多呎, 客源多 生意穩定, 設備齊全 一周營業 7 天 因缺人手忍痛出讓 另請炒鍋及 Sushi 281-781-6900	中國城賺錢餐館 出售 立中國城百佳超市旁 2400 呎, 房租便宜 生意穩定, 設備齊全 歡迎看店議價 281-501-9898 718-864-8551
--	---	--	--	--	--

分類廣告價目表		CLASSIFIED AD. RATE			
週數 Week	一 週	二 週	三 週	一 月	
格數 Size	1 wk	2 wks	3 wks	1 mon	
1 格 (1 box)	\$45	\$80	\$105	\$125	
2 格 (2boxes)	\$90	\$160	\$210	\$250	
3 格 (3boxes)	\$135	\$240	\$315	\$375	
4 格 (4boxes)	\$180	\$320	\$420	\$500	
6 格 (6boxes)	\$270	\$480	\$630	\$750	

EFFECTIVE: 從 2009 年 11 月 1 日起實施

Southern News Group 40th Anniversary logo (1979-2019)



If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business

news organization events, and school news to us including your name and phone number in case more information is needed.

For news and information consideration, please send to News@scdaily.com or contact
John Robbins 281-965-6390
Jun Gai 281-498-4310

Publisher: Wea H. Lee
President: Catherine Lee
Editor: John Robbins

Address: 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072
E-mail: News@scdaily.com



Inside C2

Southern DAILY

Make Today Different

Southern Daily News is published by Southern News Group Daily

Sunday, December 12 2021|

Tesla's Elon Musk says he is 'thinking of quitting' his jobs

Dec 10 (Reuters) - Tesla Inc (TSLA.O) Chief Executive Officer Elon Musk is "thinking of" leaving his jobs and becoming an influencer, the world's richest man tweeted on Thursday.

"Thinking of quitting my jobs & becoming an influencer full-time wdyt," Musk said in the tweet, without elaborating.

It was not immediately clear if Musk, a prolific user of the social media platform, was being serious about quitting his roles.

Musk, who is also the founder and CEO of rocket company SpaceX, and leads brain-chip startup Neuralink and infrastructure firm The Boring Company, said during a conference call in January that he expects to be the CEO of Tesla for "several years."

"It would be nice to have a bit more free time on my hands as opposed to just working day and night, from when I wake up to when I go to sleep 7 days a week. Pretty intense."

Tesla CEO Elon Musk gestures as he visits the construction site of Tesla's Gigafactory in Gruenheide near Berlin, Germany, August 13, 2021. Patrick Pleul/Pool via Reuters

Last month, he asked his followers on Twitter whether he should sell 10% of his stake in the electric-car maker, to which the majority agreed. He has sold shares worth nearly \$12 billion since.

The billionaire is known for his Twitter banter and lively interactions with followers which have in the past raised regulatory and corporate governance questions, lawyers have said.

Musk was fined \$20 million by the U.S. Securities and Exchange Commission for tweets in 2018 and was required to step down as chairman.

Howard Fischer, a partner at law firm Moses & Singer, said he doubted Musk's latest tweets violated any rules because they were too vague.

He added: "I think that Musk's social media comments are subject to a substantial discount, as it were, by the market, as compared to other executives."



Envoy says China will forego many 'developing country' benefits at WTO

GENEVA, Dec 10 (Reuters) - China's ambassador to the World Trade Organization said on Friday that Beijing would remain a "developing" country at the global trade body but would forego many of the benefits, signalling an important shift to trading partners.

China, which has the world's second largest economy, is this week celebrating 20 years since joining the Geneva-based trade watchdog, during which it has seen outstanding economic growth thanks largely to its participation in global trade.

It's easy to say YES to a healthcare plan with affordability, flexible options, the largest hospital network, and free preventive care.

As China has grown richer, trading partners - most notably former U.S. President Donald Trump - have criticised its developing country status, calling it unfair that China gets preferential treatment intended for poorer countries.

Li Chenggang said in an interview

with Reuters that despite strong growth China still considers itself a developing country due to lingering poverty but that it would seek carve-outs "in only a few areas" such as agriculture and financial services. "We will not ask for a blank cheque for SDT (special and differential treatment). We will carefully assess our needs," he said. In major negotiations on cutting fishing subsidies in order to boost global fish stocks, Li said China, which is a major fishing nation, may forego all such exemptions. read more

He declined to say when, or under what conditions, China would cease to consider itself a developing country altogether under WTO rules. WTO members including the United States, Australia and Japan levelled other criticisms at China in an October trade review, pointing to subsidies for state enterprises and saying these violate the conditions for China's WTO membership in 2001. read more

However, Li, who was involved in China's 15-year-long accession negotiations, defended China's record saying that it had surpassed some of

the entry criteria, pointing to reductions in tariff rates and the opening of its services sectors.

"We will keep an open mind to the criticism but it should be reasonable, it should be constructive," he said.

In a sign of the importance of the 20th anniversary to China, its mission distributed lapel pins with "20" on them, with a depiction of the Great Wall of China around the WTO logo forming the "0".

LOST MOMENTUM

The WTO is at a critical juncture, having been weakened by global discord, the COVID-19 pandemic and the indefinite closure of its top appeals chamber two years ago when Washington blocked appointments of new judges.

A key ministerial meeting (MC12) this month -- where it had a chance to prove its relevance -- was postponed due to concerns about the new Omicron coronavirus variant. Li said he thought that delay had cut some of the "positive momentum" in trade talks and called for members to work towards a clear roadmap for restoring the Appellate Body next year.



美南報業電視傳媒集團
SOUTHERN NEWS GROUP

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

報業 黃頁 電視
印刷設計 國際貿易中心

美南新聞



WWW.SCDAILY.COM 281-498-4310
11122 BELLAIRE BLVD., HOUSTON, TX 77072

WEA LEE'S GLOBAL NOTES

12/11/2021



Wea H. Lee
Wealee@scdaily.com

Chairman of International District Houston Texas
Publisher Southern Daily Wea H. Lee

Southern News Group Chairman / CEO
Chairman of International Trade & Culture Center
Republic of Guiana Honorary consul at Houston Texas

The Door Is Open Again At The ITC!



It was our great honor and pleasure to greet Ambassador Yansane of the Republic of Guinea and Judge Robert Eckels to the International Trade Center today.

Almost two years ago

because of the coronavirus pandemic we had to close our center. For so long we suspended all the activities at the center.

ITC was founded by a group of community leaders. As a

non-profit organization we have been serving over ten thousand small businesses in the area through seminars, social events and international conferences. We are very proud of our record of promoting

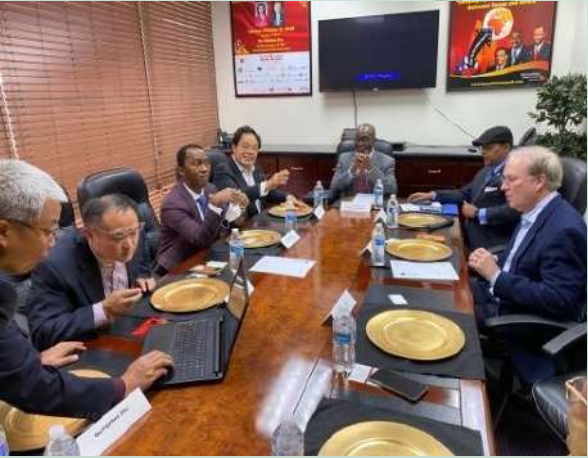
international relations between Texas and the world.

The times are changing and because the pandemic is being defeated, ITC will be reopened and we look forward to teaming up with our partners again to sponsor many new programs in the future.

Currently, the ITC tenants include five chambers of

commerce, the Houston office of the United Nations Association and many other companies.

We are looking forward to more people joining us to work together. Our goal is to promote a better life in our community and the world.



ITalk88

STV LIVE

Southern News 美南新聞

公共資訊 美南網

头条 今日头条 美南美南網

抖音 抖音 美南美南網

西瓜视频 美南美南網

Facebook Page: Southern News 美南新聞

Tik Tok ID: Southern News Group

Instagram ID: Southern News

Southern
DAILY

Make Today Different

Editor's Choice



Members react during Starbucks union vote in Buffalo, New York. REUTERS/Lindsay DeDario



Outgoing German Chancellor Angela Merkel holds flowers as she hands over the chancellorship to her successor, newly appointed German Chancellor Olaf Scholz at the Chancellery in Berlin, December 8. REUTERS/Fabrizio Bensch



A couple reacts with their daughter outside the Congress as the Senate votes to approve a same-sex marriage bill in Valparaiso, Chile, December 7. REUTERS/Rodrigo Garrido



A car is submerged in rapids near the edge of American Falls in Niagara Falls, New York, December 8. REUTERS/Lindsay DeDario



U.S. President Joe Biden reacts to the sight of snow falling, while walking to Marine One on the South Lawn of the White House in Washington, December 8. REUTERS/Tom Brenner



Skiers dressed as Santa Claus participate in the charity Santa Sunday at Sunday River ski resort in Bethel, Maine, December 5. REUTERS/Brian Snyder

Could Make Vaccines 40% Less Effective

Scientists Worldwide Sound The Alarm Over New ‘Worst-Ever’ Super-Mutant COVID Variant



BOTSWANA

Name: B.1.1.529
Cases? Around 100 detected
Key mutations:
K417N can escape antibodies
E484A can escape antibodies
N440K can escape antibodies
N501Y speeds up spread
More spike mutations than any other strain

Key Points

- *The B.1.1.529 variant has a ‘very unusual constellation’ of mutations and may be more resistant to the vaccine*
- *There are currently 77 confirmed cases in South Africa, four in Botswana, one in Hong Kong and one in Israel*
- *However, the real numbers are likely much higher as health authorities establish the full scale of the spread*
- *Britain, Israel, Singapore, Germany and Ital are among increasing countries to block flights from South Africa*
- *There are no direct flights to US from any of the countries except South Africa. Early Friday morning, the CDC still listed South Africa as ‘Level 1: Low Level of COVID-19’ on the country’s travel advice page*

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

Scientists are increasingly alarmed over a new COVID-19 variant originating in Southern Africa, which on Thursday and Friday forced countries including the U.K., Israel, Italy and Germany to effectively stop travel from the region, but passengers are continuing to arrive in the U.S. Flight restrictions from South Africa to the US were lifted two weeks ago, along with restrictions on around 30 other countries. As of 5:00 a.m. on Friday, the CDC listed South Africa as ‘Level 1: Low Level of COVID-19’.

The variant, B.1.1.529, is believed to have emerged in Botswana - from where there are no direct flights to the U.S. - and is also being found in neighboring South Africa.

Hong Kong reported a case after a passenger who had recently traveled from South Africa was found to be infected with the variant, and then infected an-

other person while in the same hotel, quarantining. Israel has also identified a case ‘in a person who returned from Malawi,’ with ‘two more cases of people returning from abroad’ placed in quarantine, the country’s health ministry said Friday.

The variant – now named Omicron -- by the World Health Organization has caused an ‘exponential’ rise in infections in South Africa.

Dr. Eric Feigl-Ding, an epidemiologist and senior fellow at the Federation of American Scientists, said initial data from the variant was worrying and border restrictions should be imposed.

‘Looks like vaccine evasion could be real with this variant,’ he tweeted, pointing out that the two patients in Hong Kong who had the variant were both doubled-jabbed with the Pfizer vaccine.



One of the two had recently been in Southern Africa. That person then passed it on to a second person, quarantining in the same hotel.

‘It’s very airborne,’ Feigl-Ding said. ‘The hotel guests were in different room across the hallway from each other. Environmental samples found the virus in 25 of 87 swabs across both rooms.’

He added: ‘I think border and travel restrictions make sense. Especially since Hong Kong only caught the case because of a mandatory hotel quarantine. Which countries in the west still have that??? Almost none.’

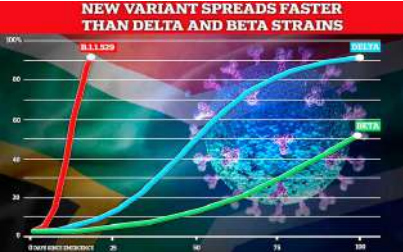
Botswana has four confirmed cases, South Africa 77 - with the real figure likely in the hundreds - and Hong Kong has two, meaning 83 cases of the variant are confirmed so far. But South African scientists tried to backpedal today saying it was ‘likely’ that vaccines still offered ‘high levels of protection’ against hospitalisations and deaths from the variant.

Germany, Italy, the Czech Republic and the Netherlands joined Britain, Israel and Singapore in suspending travel from South Africa today and, in a sign of growing alarm, the European Union is also proposing prohibiting travel from the country and its neighbors.

As of 5:00 a.m. EST, the CDC website’s travel advice page for South Africa had the country listed as ‘Level 1: Low Level of COVID-19’, with flights to the US permitted from the African country since November 8.

The levels range from Level unknown, Level 1: Low, Level 2: Moderate, Level 3: High and Level 4: Very High.

NEW VARIANT SPREADS FASTER THAN DELTA AND BETA STRAINS



The CDC page asks anyone travelling to and from South Africa to be fully vaccinated, or for those who are not to be tested for Covid. It also recommends travellers

follow measures in-place in South Africa, including wearing a mask and social distancing.

South Africa’s infection rate spiked 93 per cent in a day yesterday amid fears the strain is driving the surge. Local scientists say it has likely spread to all the country’s nine provinces, but there is yet to be a surge in hospitalisations in epicentre Johannesburg. Travellers from South Africa have been allowed entry into the US since November 8, when restrictions barring entry to people from more than 30 countries - implemented at the start of the pandemic - were partially lifted.

The new rules, which came 19 months after the travel ban was implemented, require international visitors to show both proof of vaccination and a negative Covid test.

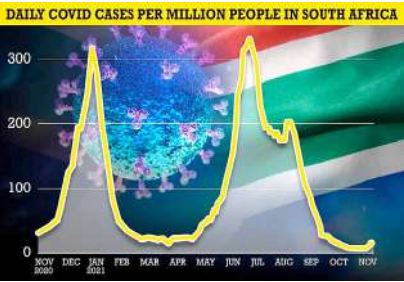
‘There’s a lot we don’t understand about this variant,’ said Richard Lessells, an infectious disease physician at the University of KwaZulu-Natal in Durban, South Africa, at a press briefing organized by South Africa’s health department on Thursday.

‘The mutation profile gives us concern, but now we need to do the work to understand the significance of this variant and what it means for the response to the pandemic.’

U.S. stock futures dropped in overnight trading on Thursday as concerns about the variant spread.

Futures for the Dow Jones Industrial Average fell more than 400 points, while those for the S&P 500 and the Nasdaq 100 were both in negative territory.

On Thursday Britain’s health secretary, Sajid Javid sounded the alarm over what one senior scientific advisor in the UK termed the ‘worst-ever’ super-mutant COVID variant.



He said it could make vaccines at least 40 per cent less effective, and as a result he said they had banned flights from South Africa and five other regional countries.

Experts explained earlier how the B.1.1.529 variant has more than 30 mutations – the most ever recorded in a variant and twice as many as Delta – that suggest it could be more jab-resistant and transmissible than any version before it.

In response, Javid announced that flights from South Africa, Namibia, Lesotho, Botswana, Eswatini and Zimbabwe will be suspended from midday Friday and all six countries will be added to the red list.

South Africa blasted Britain’s travel ban as rushed.

Foreign minister Naledi Pandor said: ‘Our immediate concern is the damage that this decision will cause to both the tourism industries and businesses of both countries.’

A spokesman for the Government said: ‘Imposing bans on travellers from countries where a new variant is reported has not yielded a meaningful outcome.’

Israel was the first country to follow suit, also red-listing the six nations, with Singapore, Germany, Italy the Czech Republic and the Netherlands also banning flights from South Africa. A statement from European Commission chief Ursula von der Leyen said that the EU aims to halt air travel from the region due to concerns over the possible dangers posed by the variant.

Germany’s new travel restrictions, starting Friday night, will affect South Africa and ‘probably neighbouring nations’, Spahn said, with only German nationals allowed entry. They must quarantine for 14 days upon arrival even if vaccinated. In Britain they must quarantine for 11 days in Government hotels for about £2,800.



‘The last thing we need now is an introduced new variant that causes even more problems,’ Spahn said, with Germany in the grip of a ferocious fourth wave of the pandemic.

In Rome, the government on Friday announced it was banning entry to those who have been in South Africa, Lesotho, Botswana, Zimbabwe, Mozambique, Namibia or Eswatini in the past fortnight. Health Minister Roberto Speranza said scientists were studying the new B.1.1.529 variant, ‘and in the meantime, we will follow the path of maximum caution’. Asian countries are also preparing to tighten curbs.

(Article continues below)

(Article continues from above)

Scientists Worldwide Sound The Alarm Over New ‘Worst-Ever’ Super-Mutant COVID Variant

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

No cases have been detected in the UK so far but everyone who has returned from South Africa in the past 10 days will be contacted and asked to take a test.

There are currently 13 direct flights a week from South Africa to the United States - Johannesburg and Cape Town are the only cities in the region from where it is possible to fly direct to the U.S.

The 13 flights could hold around 3,900 people, if full.

United Airlines currently fly direct from Johannesburg to New York City seven days a week, with the 16-hour flight leaving at 10pm and arriving at 7am in Newark.

United also fly direct to New York City from Cape Town three times a week, on Monday, Thursday and Saturday.

United flies Boeing 787-9 Dreamliners, which can hold 290 people.

Delta fly direct from Johannesburg to Atlanta on Saturday, Monday, and Thursday. They use Airbus A350-900, which can seat between 300 and 350 people.



The UK and Israel on Thursday effectively stopped travel from Southern Africa, and some believe the US may follow suit. Flight ‘bans’ have been implemented before - although they are rarely an outright ban on a commercial flight from a country. Instead, they are stringent restrictions on who can fly, meaning that the airlines themselves cancel the routes because there are so few people who meet the requirements.

Donald Trump placed restrictions on travel from China to the U.S. in February 2020, and then the border between the U.S. and Canada was closed, and the U.S. and Mexico.

This month Joe Biden ended 18 months of

restrictions placed on arrivals from the European Union, China, Iran, South Africa, Brazil and India, which had largely stopped travel between the countries.

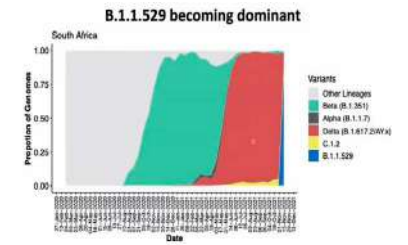
Some epidemiologists have argued that putting a travel ban in place for South Africa is counterproductive, because it punishes a country that has been transparent with its data.

‘Given how transmissible that the nu variant apparently is, I do not think that halting travel will ultimately be effective in preventing the variant from arriving,’ said Jay Bhattacharya, a professor of health policy at Stanford, whose recent research focuses on the epidemiology of COVID-19 as well as an evaluation of policy responses to the epidemic.

He told DailyMail.com: ‘COVID is a global pandemic. No country can isolate itself forever, and halting travel imposes harm on the kind of international cooperation we will need to end the pandemic.

‘A better idea would be for the international community to provide sufficient vaccine supplies to the affected places.’

Others, such as Feigl-Ding, insist travel restrictions are necessary.



South African scientists, meanwhile, add that they are ‘concerned by the jump in evolution in this variant’.

The variant has over 30 mutations - around twice as many as the Delta variant - which could potentially make it more transmissible and evade the protection given by prior infection or vaccination.

‘I’ve said before - I’m not always as concerned about these variants of concern, but this one, B.1.1.529, does concern me,’ said Marc Siegel, professor of medicine at the NYU Langone Medical Center, in an interview with Fox News.

COMMUNITY

‘It’s got 32 mutations in the spike protein, which is how the virus spreads.

‘And in the province around Johannesburg, there’s about 2,500 new cases over the past day, and they think — not proven yet — that this is the predominant variant.’

Siegel said that there were numerous reasons for concern.

‘It looks like it’s highly contagious,’ he said.

‘And that is what concerns me, because the other variants that have emerged haven’t had a chance against Delta because Delta is so contagious.

‘The other issue is, will the vaccine protect against this variant? Will the treatments protect against this variant? We’re keeping a really close eye on this one.’

The British expert whose modeling helped instigate the first coronavirus lockdown said that the decision to impose travel restrictions was ‘prudent’.

Professor Neil Ferguson, a member of the British government’s Scientific Advisory Group for Emergencies (Sage), said: ‘The B.1.1.529 variant has an unprecedented number of mutations in the spike protein gene, the protein which is the target of most vaccines.

‘There is therefore a concern that this variant may have a greater potential to escape prior immunity than previous variants.



A healthcare worker collects a swab from Bronwen Cook for a PCR test against the coronavirus disease (COVID-19) before traveling to London, at O.R. Tambo International Airport in Johannesburg, South Africa, November 26, 2021.

‘It is also concerning that this variant appears to be driving a rapid increase in case numbers in South Africa. The Government’s move to restrict travel with South Africa is therefore prudent.

‘However, we do not yet have reliable estimates of the extent to which B.1.1.529 might be either more transmissible or more resistant to vaccines, so it is too early to be able to provide an evidence-based assessment of the risk it

poses.’

Experts from the UKHSA have been advising ministers on the issue, with a number of scientists expressing serious concern over the variant due to the significant number of mutations in the spike protein.

One senior scientist said: ‘One of our major worries is this virus spike protein is so dramatically different to the virus spike that was in the original Wuhan strain, and therefore in our vaccines, that it has a great cause of concern.’

Experts from the World Health Organization (WHO) are meeting with South African officials on Friday at 11:00 GMT to assess the evolving situation in the country.

The variant could eventually be given the moniker ‘Nu’ - with the most concerning variants given named after the Greek alphabet.

The variant is already in three countries, suggesting it is more widespread than the official tally.

Two cases have been detected in Hong Kong – both of whom had links to South Africa – three have been picked up in Botswana and the remainder are in South Africa.

But a lack of surveillance on continental Africa may be underestimating the true numbers there, scientists warned.

Professor Tulio de Oliveira, a director of COVID surveillance in the South African province of KwaZulu-Natal, told a press conference on Thursday that it has been spotted in nearly every corner of South Africa.



A baby cries as her mother receives her Pfizer vaccine against COVID-19, in Diepsloot Township near Johannesburg, South Africa on October 21.

He admitted he was still ‘uncertain’ about the impact of the variant on the country’s epidemic, with other scientists saying that it might be so evolved that it becomes unstable.

But Professor Oliveria explained the new variant is ‘clearly very different’ from previous strains, including the fact that it has five times more mutations on

a specific part of the spike protein than Delta — meaning it might be better at infecting vaccinated people than the world-dominant strain.

He said that officials ‘do expect, unfortunately, to start seeing pressure in the healthcare system in the next few days and weeks.’

Joe Phaahlam, South Africa’s Health Minister, warned at the same press conference: ‘Here is a mutation variant of serious concern.’

He added: ‘We were hopeful that we might have a longer break in between waves - possibly that it would hold off to late December or even next year January.’

Current jabs train the immune system to recognize an older version of the spike, and lots of changes to this protein make it harder for the vaccinated people to fight it off.

What Impact Might B.1.1.529 Have On Vaccines?

Scientists have raised concern that the super Botswana Covid variant may be better able to dodge vaccine-induced immunity than all previous strains — including Delta. UK Health Security Agency scientists say it is the ‘worst ever’. It combines mutations previously seen on the Beta variant, which sparked concern last year as it was thought to be more vaccine resistant, and those on the more transmissible Alpha strain that was behind the second wave.

Scientists warn it is ‘plausible’ that the mutant variant is spreading quickly because it is better able to infect people who have immunity either from vaccines or previous infection.



In South Africa where it is spreading most people already have immunity from previous infection. Some 40 per cent have also received two doses of the Covid jab. But despite the concern lab tests are yet to confirm that the variant is better able to dodge vaccine-triggered immunity than other mutant strains.

Very little is known about its virulence and whether someone who catches the mutant strain is more likely to end up in hospital or dying from the disease. (Courtesy <https://www.dailymail.co.uk/>)

範振雄律師事務所精辦各類移民 全美移民法庭出庭 疑難移民案件免費評估



(本報休斯頓報導) 專精於各類移民案件，擁有多年經驗，范振雄律師事務所專為客戶解決法律與移民難題，其業務範圍，包括各類移民、車禍、人體傷害、商業糾紛、合同糾紛等。作為一家專注為華人提供移民、及訴訟服務的綜合性律師事務所，范振雄律師事務所堅持客人本位的原則，為客戶提供與眾不同的個性化服務和客戶體驗。

范振雄律師擁有豐富的上庭及勝訴經驗，經常在第九巡迴法庭，移民法院及加州州法院出庭，並為客戶辯護。同時，包括全美移民監獄保釋、出庭，全美移民法庭出庭、上訴，疑難移民案件免費評估等等，所謂監獄保釋就是以提供保金、或是保證的方法，讓被羈押的人從監獄裡釋放出來，范律師精通全美移民監獄保釋、出庭，為客戶解決難關。

此外，如果您有任何關於投資移民的疑問，或者需要移民律師，也歡迎聯繫范振雄律師事務所。

范律師傑出優秀，在年僅二十三歲時便拿到法學博士，他畢業於常春藤名校康奈爾法學院。在康奈爾期間，他接受了系統且嚴苛的法律教學，並榮幸地為洛杉磯法官擔任助理。在擔任法官助理期間，范律師全面深入地了解了法院的操作流程。

作為為數不多的華人訴訟及移民律師，范律師深刻理解華人面臨訴訟或移民問題時，所面對的法律和語言等多層面上的困境。因此，他不止步於滿足客戶單項案件的需求，更關注於以合理的成本，最高的效率，以及最適合客戶的個性化方案為客戶爭取案件的最優解。其卓越的專業知識，以及對於移民法的深刻了解，使得范律師在民事糾紛中能夠幫助客戶克服語言、法律、文化等諸多方面帶來的挑戰，並多次獲得超越

客戶預期的結果。

法律小常識分享

問：如果有人闖入你的院子裡，如果開槍將對方擊斃，會不會被指控過失殺人？

答：正當防衛的尺度取決於具體對方的位置和行為，如果只是在院子裡，然後沒有明確的舉動他能傷到你，加州法律雖然沒有規定你有撤退的義務，但是用致命武器就有可能會判為過失殺人，這時候可以用武力讓他離開，但是最好別用致命武器。

如果對方試圖進到房子裡面，或者已經進入，這時候可以用致命武器，法律上會假定你是正當防衛，檢控官需要提供證據證明你做得不對

，通常非常難證明。

范振雄律師事務所聯繫方式:

營業時間: 週一至週五, 9:00-5:00
。電話: 626-758-7538。微 信:peter-fan777。Email: peterfan7539@hotmail.com



呂汶錫醫師 專以非開刀方式治療骨科疾病 專精:骨科/關節炎/疼痛/運動醫學/五十肩等



(本報休斯頓報導) 運動鍛鍊身體對每個人來說都極為重要，不過，如果運動量過大、或是運動不小心，有可能會造成運動損傷。所以，在運動時要特別注意鍛鍊的強度及分寸，並且根據自己身體的狀況來調整運動量。萬一真的受到運動傷害，也應該找專門的運動醫學

醫師來診治。休斯頓有位華裔的運動醫學醫師，他是呂汶錫醫師(Kevin Lyu, M.D.)，不僅專精運動損傷與疼痛，對於關節炎與骨科的治療也非常拿手。

曾擔任萊斯大學助理醫師

呂汶錫醫師是 Fondren Orthopedic Group 的非手術骨科/運動醫學醫師，是休斯頓最大、最全方位的私人骨科集團之一。呂汶錫醫師擔任過萊斯大學(Rice University)助理隊醫，以及休斯頓 Chevron 馬拉松賽、休斯頓 PGA 高爾夫球賽等場邊醫生，並專門以非開刀的方式治療各類骨科疾病。

呂醫師待人親切和善，中英文流利，能以中文和病人溝通，不會有語言隔閡而產生溝通障礙。

無論是羽球愛好者、週末長跑健將、籃球迷、足球迷、運動員，還是平時有固定鍛鍊身體的人，遇到運動受傷都不可掉以輕心，應該及時尋找運動醫學醫師的診治，若是沒有好好處理，有可能造成病根，產生後遺症。此外，運動醫學醫生也治療退化性關節疾病，以及職業傷害方面的損傷。

呂醫師治療的項目包括:

- 退化性關節炎(頸、手臂、手、脊椎、臀、膝、腳)
- 骨折、扭傷、拉傷、肌腱炎、五十肩、網球肘、腕隧道症候群、媽媽手、板機指、背痛、坐骨神經痛、膝蓋痛、足底筋膜炎等等
- 玻尿酸、類固醇、血小板、幹細胞等超音波針劑治療

職業傷害/勞工保險(Worker's Compensation)

呂汶錫醫師在聖喬治大學醫學院獲得醫學博士學位，並在休斯頓 Houston Methodist Hospital 完成了家庭醫學住院醫師培訓，也在 Houston Methodist 完成運動醫學次專科訓練，他擅長以非開刀的方式治療各種骨科疾病。

呂醫生於2020年加入 Fondren Orthopedic Group。他是美國運動醫學會、和美國家庭醫學學會的成員。

呂醫師電話: 713-383-5390。可約視訊門診。接受多家保險。Email: Drkevinlyu@fondren.com 網站: www.drkevinlyu.com



2021 國際武聯武術網絡大賽雲端舉行 釋行浩少林功夫學院弟子披金掛銀(上)

受疫情的影響，近年來的國際武聯的官方賽事被迫推遲舉行。為凝聚信心、傳遞希望，國際武聯統籌規劃，有關各方協同努力，創新性的在2021年10月18日至26日成功舉辦了首屆國際武聯武術套路網絡大賽。也是兩年來的國際武聯的惟一官方賽事。

釋行浩大師的弟子黃吉恩(Jean Hoang)、徐星(Alex Xu)、王臻真(Elaine Wang)被美國武術聯合會遴選加入了2021年美國國家武術隊，獲得了出征本次網絡大賽的寶貴機會。他們在釋行浩大師的精心指導下，紮實訓練，認真備戰，通過國際武聯指定的App按照要求在規定的時間遞交了比賽視頻，並取得了一金三銀一銅的優異的成績。Jean Hoang同學獲得了15-17歲組女子自選長拳銀牌，女子自選劍術銅牌；Alex Xu同學獲得了男子成人組規定長拳銀牌；Elaine Wang同學獲得了女子12-14歲組規定棍術金牌，女子規定長拳銀牌。特別值得一提的是Jean Hoang同學的女子長拳9.206的得分，是本次美國武術代表團單項最高分。Elaine Wang同學獲得了美國武術隊唯一的一枚長拳和南拳項目中的金牌。他們的優異表現不僅為釋行浩少林功夫學院爭得了榮譽，也通過雲端平臺向各國選手展現了美國武術運動員的風采和實力。

國際武聯首屆網絡大賽共設長拳、槍術、刀術、劍術、棍術、太極拳、太極扇、太極劍、南拳、南刀、南棍等11個比賽項目。分為12-14，15-17和18歲以上三個年齡組。吸引了來自五大洲60多個國家的近千名武術運動員參賽。國際武聯本著公開、公平和公正的原則，通過YouTube、微信視頻號、武術TV等平臺實時發布視頻，實時打分並公布成績。國際奧委會主席巴赫先生為開幕式發來了視頻賀辭，國際武術聯合會主席苟仲文先生在開幕式上發表了講話。本次網絡大賽通過線上比武的形式為五大洲的運動員提供了交流和提高的新平臺，展現了武術運動獨特的風采和魅力，是一次激情飛揚、精彩紛呈、團結向上的網絡武術盛會。

釋行浩少林功夫學院因為疫情的緣故，從2020年4月開始通過Zoom繼續網絡授課和訓練，並在不斷總結遠程教學的經驗基礎上，形成了一套因地制宜、簡潔高效的雲端教學模式，受到了廣大學員和家長們的肯定和好評。與此同時太極拳班在潘鴻玲教練的帶領下在梨城也開辦了室外太極拳健身班，為社區居民通過習練太極拳來增強體質提高免疫力來抗擊疫情做出了自己的貢獻！受到社區居民和拳友們的高度評價和歡迎！

2021 暑期以來，釋行浩少林功夫學院在行浩大師的領導下，團結帶領教練員們，繼續堅持網絡和室內室外的現場教學訓練，為社區抗疫公益事業，為少林功夫和中華武術的推廣傳承做出新的貢獻。



本報記者秦鴻鈞報導

